

**ANALISIS ALIH KODE DAN CAMPUR KODE DALAM
ACARA VARIETAS *PRODUCE 101 JAPAN***



*Mencerdaskan &
Memartabatkan Bangsa*

Maghvira Ramadhania

(2915163252)

Skripsi yang diajukan kepada Universitas Negeri Jakarta sebagai salah satu
persyaratan dalam memperoleh gelar Sarjana Pendidikan

PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA JEPANG

FAKULTAS BAHASA DAN SENI

UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA

2023

LEMBAR PENGESAHAN

Skripsi ini diajukan oleh:

Nama : Maghvira Ramadhania

No. Reg : 2915163252

Program Studi : Pendidikan Bahasa Jepang

Fakultas : Bahasa dan Seni

Judul Skripsi : **Analisis Alih Kode dan Campur Kode dalam Acara Vareitas *Produce 101 Japan***

Telah berhasil dipertahankan di hadapan Dewan Penguji dan diterima sebagai bagian persyaratan yang diperlukan untuk memperoleh gelar Sarjana pada Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta.

Dewan Penguji

Pembimbing I



Muhammad Ali Hamdi, M.Pd.
NIP 199006212022031003

Penguji I



Dr. Frida Philiyanti, M.Pd.
NIP 197409132009122002

Pembimbing II



Dr. Cut Erra Rismorlita, M.Si.
NIP 197612282008122001

Penguji II



Dr. Poppy Rahayu, M.Pd.
NIP 197103052005012001

Ketua Penguji



Dr. Frida Philiyanti, M.Pd.
NIP 197409132009122002

Jakarta, 15 Agustus 2023

Dekan Fakultas Bahasa dan Seni



Dr. Liliana Mujiastuti, M.Pd.
NIP 196805291992032001

LEMBAR PERNYATAAN

Yang bertanda tangan di bawah ini

Nama : Maghvira Ramadhania

No. Registrasi : 2915163252

Program Studi : Pendidikan Bahasa Jepang

Fakultas : Bahasa dan Seni

Judul Skripsi :

Analisis Alih Kode dan Campur Kode Dalam Acara Varietas *Produce 101 Japan*

Menyatakan bahwa benar skripsi ini adalah hasil karya saya sendiri. Apabila saya mengutip dari karya orang lain, maka saya mencantumkan sumbernya sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Saya bersedia menerima sanksi dari Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta, apabila terbukti melakukan tindakan plagiat.

Demikian saya buat pernyataan ini dengan sebenarnya.

Jakarta, 15 Agustus 2023



Maghvira Ramadhania

NIM. 2915163252



KEMENTERIAN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN
UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA
UPT PERPUSTAKAAN
Jalan Rawamangun Muka Jakarta 13220
Telepon/Faksimili: 021-4894221
Laman: lib.unj.ac.id

**LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS**

Sebagai sivitas akademika Universitas Negeri Jakarta, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : MAGHVIRA RAMADHANIA
NIM : 2915163252
Fakultas/Prodi : Bahasa dan Seni / Pendidikan Bahasa Jepang
Alamat email : maghviramdhnia@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah:

Skripsi Tesis Disertasi Lain-lain (.....)
yang berjudul :

Analisis Alih Kode dan Campur Kode dalam Acara Varietas *Produce 101 Japan*

Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta berhak menyimpan, mengalihmediakan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (*database*), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 15 Agustus 2023

Maghvira Ramadhania

ABSTRAK

Maghvira Ramadhania. 2023. *Analisis Alih Kode dan Campur Kode dalam Acara Varietas Produce 101 Japan*. Skripsi, Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Jakarta.

Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengidentifikasi peristiwa tutur yang mengandung alih kode dan campur kode serta mengidentifikasi wujud, jenis, dan faktor penyebab terjadinya alih kode dan campur kode dalam acara varietas *Produce 101 Japan*. Penelitian ini merupakan penelitian deskriptif kualitatif. Sumber data berasal dari percakapan yang terjadi di dalam acara varietas *Produce 101 Japan* antara peserta, juri, dan perwakilan produser nasional. Data yang ditemukan kemudian dianalisis menggunakan teori pembagian jenis alih kode yang dikemukakan oleh Hymes dan Hudson dan analisis faktor penyebab alih kode menggunakan teori Chaer dan Agustina. Pembagian jenis dan faktor penyebab terjadinya campur kode dianalisis menggunakan teori yang dikemukakan oleh Suandi. Analisis tersebut diperkuat dengan teori delapan (8) komponen peristiwa tutur (SPEAKING) oleh Hymes. Berdasarkan analisis data, dapat disimpulkan bahwa dalam acara varietas *Produce 101 Japan*, ditemukan sebanyak 21 data yang terdiri dari 3 data alih kode dan 18 data campur kode. Faktor penyebab campur kode yang mendominasi adalah penggunaan istilah yang lebih populer. Hal ini tidak terlepas dari para peserta acara varietas *Produce 101 Japan* yang berentang usia remaja sampai pertengahan 20-an dan memiliki latar belakang yang berbeda seperti daerah asal, pekerjaan, dan kewarganegaraannya. Selain peserta, latar belakang perwakilan produser nasional yang merupakan duo komedian dan para juri yang merupakan profesional di bidangnya masing-masing juga melatar belakangi faktor penyebab campur kode.

Kata kunci: alih kode, campur kode, peristiwa tutur.

ABSTRACT

Maghvira Ramadhania. 2023. *Analysis of Code-Switch and Code-Mix in Produce 101 Japan Variety Show*. Thesis. Japanese Language Education Study Program. Faculty of Language and Art. State University of Jakarta.

The purpose of this study is to identify speech events that contain code-switching and code-mixing as well as identify the forms, types, and factors that cause code-switching and code-mixing in the Produce 101 Japan variety show. This research is a qualitative descriptive study. The source of the data comes from conversations that occur in the variety show Produce 101 Japan between trainees, judges, and national producers representatives. The data found were then analyzed using the theory of dividing the types of code switching by Hymes and Hudson and analyzing the causes of code switching using the theory of Chaer and Agustina. The types and factors that cause code-mixing to occur are analyzed using the theory by Suandi. This analysis is reinforced by the theory of eight (8) components of speech events (SPEAKING) by Hymes. Based on data analysis, it can be concluded that in the Produce 101 Japan variety show, 21 data were found consisting of 3 code-switching data and 18 code-mixing data. The factor causing code mixing that dominates is the use of more popular terms. This is inseparable from the trainees in the Produce 101 Japan variety show, who range in age from their teens to their mid-20s and have different backgrounds, such as their area of origin, occupation, and nationality. Apart from the trainees, the backgrounds of the national producers representatives who are a comedian duo and the judges who are professionals in their respective fields also have a background in the causes of code mixing.

Keywords: code-switching, code-mixing, speech event.

概要

Produce 101 Japan バラエティ番組におけるコードスイッチングとコードミキシングの分析
(社会言語学の研究)

ジャカルタ国立大学日本語教育
マグヴィラ・ラマダニア
maghviramdhnia@gmail.com

A. はじめに

言語は社会で使われるコミュニケーションツールことだ。テクノロジーの発展により、個人がより広範なコミュニティとつながりやすくなった。それで二言語社会（バイリンガル）と多言語社会（マルチリンガル）が生まれた。バイリンガルとマルチリンガルによる言語の混合は、コードスイッチングとコードミキシングを引き起こした。

コードスイッチングやコードミキシングは日常会話だけでなく、リアリティショーなどのテレビ番組などのマスメディアでも発生する可能性がある。*Produce 101 Japan* は、アイドルボーイズグループになるためのオーディションをコンセプトとしたバラエティ番組だ。*Produce 101 Japan* の参加者は外国人を含むさまざまな立場から来た。

問題提供

この研究では、次の問題を解決する。*Produce 101 Japan* でコードスイッチングとコードミキシングを引き起こす種類と問題を特定。

B. 研究方法

使用される調査方法はメモを取る手法を使用した文献調査である。必要なデータを収集し、記述的な分析手法で分析する。Hymes と Hudson のコードスイッチング種類、Chaer と Agustina コードスイッチングの原因、Suandi のコードミキシング種類と原因の理論を使用され、データを分析する。

C. 研究結果と分析

分析に基づいて、*Produce 101 Japan* では 21 件のコード スイッチングデータとコード ミキシング データ、3 件のコード スイッチング データと 18 件のコード ミキシング データが見つかった。

1. コードスイッチング

Hymes によると、コード スイッチングの種類は、1 つは内部コードスイッチングで、他の 2 つは外部コードスイッチングだ。そして、Hudson によると、2 つは「*Metaphorical code switching*」と 1 つの「*Situational code switching*」に分類される。コードスイッチングの原因は話し手と三人称ことだ。

コードスイッチング			
Hymes		Hudson	
外部	内部	比喩的	状況的
2	1	2	1

コードスイッチングを引き起こす要因としては、発言者または発言者による要因と、第三者の存在による状況の変化がある。

2. コードミキシング

18 個のデータのうち、コードミキシングの形式は合計 38 種類ある。

Suandi によるコード混合の種類の理論に基づいて、9 つの形式のコードミキシングは内部コードミキシングのタイプであり、他の 29 の形式のコードミキシングは外部コードミキシングのタイプ。

コードミキシング	
内部	外部
9	29

コードミキシングを引き起こす要因は 7 つある。それは、コード使用の制限、より一般的な用語の使用、話者と話者の人、話者、トピック、会話の役割と目的、そして名誉のためだけだ。

D. 終わりに

Produce 101 Japan には 3 つのコードスイッチング替えデータがある。外部コードスイッチングと比喻コードスイッチングの形式の 2 つ。内部コードスイッチングとステータスコードスイッチングの形式の 1 つ。*Produce 101 Japan* でコードがスイッチング替わる原因はスピーカーと他人の存在による状況の変化だ。一方、内符号混合には 9 つの形式があり、外符号混合には 29 の形式がある。コードミキシングは 7 つの要因によっ

て引き起こされる。つまり、コードの制限、より一般的な用語、講演者、トピック、機能と目的、そして名誉のためだ。



KATA PENGANTAR

Al-hamdulillah, puji syukur atas kehadiran Allah SWT yang telah memberikan kemudahan, kelancaran, dan ridho-Nya sehingga penulis bisa menyelesaikan skripsi yang berjudul “Analisis Alih Kode dan Campur Kode Dalam Acara Varietas *Produce 101 Japan*”.

Penyusunan skripsi ini juga tidak terlepas dari doa, dukungan, dan bantuan dari banyak pihak yang telah rela meluangkan waktunya untuk membantu penulis dalam menyusun skripsi ini. Dalam kesempatan ini, penulis ingin mengucapkan banyak terima kasih kepada:

1. Ibu Dr. Liliana Muliastuti, M.Pd. selaku Dekan Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta.
2. Ibu Dr. Nia Setiawati, M.Pd. selaku Koordinator Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta yang telah memberikan dukungan dan motivasi untuk penyelesaian skripsi.
3. Ibu Tia Ristiawati, M.Hum. selaku Pembimbing Akademik yang selalu membimbing dan memotivasi penulis dengan sabar selama masa perkuliahan maupun selama masa penyusunan skripsi.
4. Bapak Muhammad Ali Hamdi, M.Pd. selaku Pembimbing I yang telah meluangkan waktu, tenaga, dan pikiran untuk memberikan bimbingan dan arahan yang kritis dan konstruktif sehingga penulis dapat menyelesaikan proses penyusunan skripsi dengan baik.
5. Ibu Dr. Cut Erra Rismorlita, M.Si. selaku Pembimbing II yang telah meluangkan waktu, tenaga, dan pikiran untuk membimbing serta memotivasi dan memberikan penulis semangat dalam penyelesaian penyusunan skripsi dari awal sampai akhir dengan baik.
6. Seluruh Dosen Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang Universitas Negeri Jakarta yang telah memberikan ilmu pengetahuan dan bimbingannya kepada penulis.

7. Kedua orang tua tercinta Mama dan Papa, yang doanya selalu menyertai setiap langkah penulis dan merupakan motivasi terbesar penulis untuk menyelesaikan penyusunan skripsi hingga akhir.
8. Kakak dan adik-adik penulis, Kak Nina, Fathur, dan Nuzha, terima kasih karena selalu memberikan dukungannya kepada penulis. Jiddah yang juga selalu mendoakan untuk kelancaran studi penulis.
9. Ara, Mine, Tjeh, dan Nino, terima kasih karena sudah selalu memberikan semangat dan dukungannya kepada penulis semenjak SMP.
10. Farah Congie, Inggit, dan Listyeay, terima kasih karena sudah selalu membantu, menghibur, dan menjadi pendengar yang baik semenjak masa perkuliahan sampai proses penyelesaian penyusunan skripsi.
11. Teman-teman penulis, Prima, Acis, Aqila, Ami-*chan*, Aldu, Bang Kem, Nizar, Caniya, Tedy, dan teman-teman lainnya khususnya angkatan 2016, terima kasih karena sudah memberikan dukungan dan bantuan kepada penulis.
12. SNSD yang sejak 2010 telah menjadi panutan dan memotivasi penulis untuk mempelajari bahasa Jepang dan bahasa asing lainnya.
13. Oh Sehun, EXO, Red Velvet, dan Charles Leclerc yang selalu menginspirasi dan menjadi sumber semangat penulis dalam banyak hal.

Akhir kata, dengan sepenuh hati, sekali lagi penulis mengucapkan terima kasih dan semoga Allah SWT selalu memberikan rahmat-Nya kepada kepada Bapak/Ibu, serta teman-teman sekalian atas bantuannya.

Jakarta, 15 Agustus 2023

Maghvira Ramadhania

DAFTAR ISI

LEMBAR PENGESAHAN	i
LEMBAR PERNYATAAN	ii
LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI	iii
ABSTRAK	iv
ABSTRACT	v
概要	vi
KATA PENGANTAR.....	x
DAFTAR ISI	xii
DAFTAR TABEL	xiv
BAB I.....	1
A. Latar Belakang.....	1
B. Fokus dan Subfokus.....	11
C. Perumusan Masalah	11
D. Manfaat Penelitian.....	11
BAB II.....	13
A. DESKRIPSI TEORITIS.....	13
1. Sociolinguistik.....	13
2. Variasi Bahasa.....	14
3. Bilingualisme dan Multilingualisme.....	15
4. Alih Kode.....	16
5. Campur Kode.....	23
6. Peristiwa Tutur	30
7. Acara Varietas.....	31
B. PENELITIAN RELEVAN	31
C. KERANGKA BERPIKIR	34
BAB III	35
A. Tujuan Penelitian.....	35
B. Lingkup Penelitian.....	35
C. Waktu dan Tempat	35
D. Prosedur Penelitian.....	36
E. Teknik Pengumpulan Data	37
F. Teknik analisis data	37

G. Kriteria Analisis	40
BAB IV	41
A. Deskripsi Data	41
B. Interpretasi Data	60
1. Alih Kode	60
2. Campur Kode	71
3. Tabel Interpretasi Data	131
C. Keterbatasan Penelitian	133
BAB V	135
A. Kesimpulan	135
B. Implikasi	137
C. Saran	137
DAFTAR PUSTAKA	139
LAMPIRAN	143
RIWAYAT HIDUP	162



DAFTAR TABEL

Tabel 3.1 Indikator Kriteria Analisis Alih Kode

Tabel 3.2 Indikator Kriteria Analisis Campur Kode

Tabel 4.1 Data Kutipan Wujud Alih Kode

Tabel 4.2 Data Kutipan Wujud Campur Kode

Tabel 4.3 Hasil Analisis Jenis Alih Kode

Tabel 4.4 Hasil Analisis Faktor Penyebab Alih Kode

Tabel 4.5 Hasil Analisis Jenis Campur Kode

Tabel 4.6 Hasil Analisis Faktor Penyebab Campur Kode

